



Утвърдил:

Декан

Дата

СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ "СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ"

Факултет: *..Славянски филологии.....*

Специалност: *(код и наименование)*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Българска филология

Магистърска програма: *(код и наименование)*

С	Л	Б	З	0					
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--

Компютърна лингвистика. Интернет технологии в хуманитаристиката
(редовна форма на обучение)

УЧЕБНА ПРОГРАМА

Дисциплина:

--	--	--	--

Английски език за специални цели

(код и наименование)

Преподавател:

проф. д-р Ренета Божанкова

Учебна заетост	Форма	Хорариум
Аудиторна заетост	Лекции	30
	Семинарни упражнения	
	Практически упражнения (хоспетиране)	
Обща аудиторна заетост		
Извънаудиторна заетост	Реферат	
	Доклад/Презентация	20
	Научно есе	
	Курсов учебен проект	
	Учебна екскурзия	
	Самостоятелна работа в библиотека или с ресурси	40

Обща извънаудиторна заетост		60
ОБЩА ЗАЕТОСТ		90
Кредити аудиторна заетост		1
Кредити извънаудиторна заетост		1
ОБЩО ЕКСТ		2

№	Формиране на оценката по дисциплината ¹	% от оценката
1.	Workshops {информационно търсене и колективно обсъждане на доклади и реферати) –	20%
2.	Участие в тематични дискусии в занятията	20%
3.	Демонстрационни занятия	
4.	Посещения на обекти	
5.	Портфолио	
6.	Тестова проверка	20%
7.	Решаване на казуси	
8.	Текуща самостоятелна работа /контролно	
9.	Курсови работи/презентации	20%
10.		
11.		
12.	Изпит/Финален тест/Защита на курсова работа	20 %
Анотация на учебната дисциплина:		
Обучението има за цел да запознае студентите със специализираната терминология на английски език в областта на компютърната лингвистика и интернет изследванията, както и с някои особености на академичния текст на английски език – видове, стил, цитиране, стандарти. Специално внимание се обръща на превода на специфичната терминология на български език и на електронните ресурси за обучение на английски език.		

Предварителни изисквания:
Препоръчително е ниво на студентите в началото на курса – най-малко B1 по Общата европейска езикова рамка.

Очаквани резултати: Задача на курса е да подготви студентите да четат и разбират специализирани текстове на английски език, необходими за

¹ В зависимост от спецификата на учебната дисциплина и изискванията на преподавателя е възможно да се добавят необходимите форми, или да се премахнат ненужните.

работата им в курсовете на магистърската програма, да слушат лекции по специалността на английски език, да осъществяват ефективно търсене и селектиране на информация на английски език в областта на компютърната лингвистика и интернет изследванията.

В резултат от обучението студентите:

- ще подобрят на уменията си за слушане и за извличане на обща и специфична информация от прослушан научен текст – доклад, лекция и т.н.;
- ще бъдат подпомогнати в изработването на стратегии за четене на английски език, ориентирано към селекция, реферирание и представяне на научна информация;
- ще развият писмената си реч на английски език, използвайки коректна граматика и пунктуация;

Учебно съдържание

Лекционен курс

Тема N	Наименование на темата	Хора- риум
1.	Интернет и компютърна терминология на английски език. Неологизацията в езика на Мрежата. Електронни речници. Типология.	2 ч.
2.	Лексикографски източници и помощни издания. Електронни речници. Специфика и типология. Специализирана терминология в областта на компютърната лингвистика и интернет изследванията.	4 ч.
3.	Електронни ресурси за обучение по английски език – характеристики, еволюция, принципи на селекция.	4 ч.
4.	Електронни библиотеки - англоезични ресурси в областта на компютърната лингвистика и интернет изследванията. Създаване на анотирана библиография.	2 ч.
5.	Търсене и подбор на научна информация в англоезични източници. Електронни библиотеки. Уеб 2.0 инструментите в англоезична среда за обучение и научно изследване. Цитиране, перифраза. Системи за позоваване на научни източници и принципи на форматиране.	4 ч.
6.	Академична комуникация на английски език във виртуална среда (принципи, жанрове, Нетикет).	4 ч.
7.	Академично четене. Критично мислене и изследователски стратегии. Четене, водене на бележки, коментар, резюмиране.	4

8.	Академично писане. Жанрове. Фази на създаване на научен текст. Параграф, тезис, аргумент, преход. Принципи и системи на цитиране. Академична електронна публикация.	4 ч. .
9.	Презентиране на английски език. Структура и дизайн. Риторика на презентирането. Особенности на интеркултурната комуникация, параезик.	2 ч.
10	Финален тест/Защита на курсови работи.	

Конспект за изпит

След завършване на лекционния курс се провежда специално разработен финален тест.

Библиография

- Кирова Л. (2004). Компютърната лексика – актуални процеси и тенденции: *LiterNet*, 14.05.2004, № 5 (54).
- Кирова Л. (2007) Английските заемки в компютърната лексикана българския език. - *Studia Slavica*. Volume 52, Numbers 1-2/April 2007.
- Bailey, S. (2006). *Academic Writing: A Handbook for International Students* (2nd edition ed.). Routledge
- Blakesley, D., & Hoogeveen, J. L. (2011). *Writing: A Manual for the Digital Age*. Wadsworth Publishing Company.
- Breeze, Ruth. (2012) Rethinking academic writing pedagogy for the European university. Amsterdam/New York, NY.
- Cheng, A. (2006). Understanding learners and learning in ESP genre-based writing instruction. *English for Specific Purposes*, 25, 76-89.
- Craswell, G., & Poore, M. (2012). *Writing for academic success*. SAGE Publications Limited.
- Crystal, D. (2001). *Language and the Internet*, CUP
- Gillett, A. (2006). *Using English for Academic Purposes* (A Guide for Students in Higher Education). (<http://www.uefap.com/index.htm>)
- Gitsaki, C. & Taylor, R. (2000). *Internet English: WWW-based communication activities*. Oxford: Oxford University Press.
- Glendinning, Eric H. and McEwan, John (2003) *Basic English for Computing*. Oxford: OUP.
- Hubbard, P. (2009). *Computer Assisted Language Learning: Critical concepts in linguistics*. London: Routledge.
- Hyland, K. (2004). *Disciplinary discourses: Social interactions in academic writing*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Kristen Gatehouse. Key Issues in English for Specific Purposes (ESP) Curriculum Development. [The Internet TESL Journal](http://iteslj.org/Articles/Gatehouse-ESP.html) - <http://iteslj.org/Articles/Gatehouse-ESP.html>
- McCarthy, M., O'Dell, F. (2008). *Academic Vocabulary in Use* (Edition with answers ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Mineva, P. Investigating neologisms in computer terminology in Bulgarian web publishing. <http://www.nbu.bg/PUBLIC/IMAGES/File/departamenti/4ujdi%20ezitsi%20%20literaturi/39.pdf>
- Oshima, A., Hogue, A. (2006). *Writing Academic English* (4th Edition ed.). Longman
- Osmond, A. (2013). *Academic Writing and Grammar for Students*. SAGE Publications Limited.

- Pullum, Geoffrey K. "The truth about English grammar: Rarely pure and never simple." *A new look at language teaching & testing: English as subject & vehicle* (2010): 16-39.
- Thompson, C. (2009) „Plagiarism, Intertextuality and Emergent Authorship in University Students' Academic Writing," in *Portal: journal of multidisciplinary international studies*. 6 (1).
- Thompson, Paul, and Giuliana Diani, eds. *English for Academic Purposes: Approaches and Implications*. Cambridge Scholars Publishing, 2015.
- Vasilopoulos, Eugenia. *Researching Plagiarism and Technology in Second Language Writing: "Becomings"*. Diss. Université d'Ottawa/University of Ottawa, 2021.

Други ресурси

- Съвет на Европа: Обща Европейска езикова рамка (на български език)
http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main_pages/levels.html
- Free On-line Dictionary of Computing - <http://foldoc.org/>
- [Computers in Action: Integrating Technology into the ESOL Curriculum](http://tech.worlded.org/docs/cia/toc.htm). - <http://tech.worlded.org/docs/cia/toc.htm>
- Technology Enriched Teaching and Learning - http://learnngen.org/tl729/aust1TET_norm1/toc.html
- The PC Glossary. Definitions of Computer and Internet Terms.
<http://www.learnthenet.com/index.php/animate/animate.htm>
- http://www.lang.ox.ac.uk/courses/tst_placement_english.html
- <http://slovoed.com/computer/>
- <http://owl.english.purdue.edu/owl/> - The Online Writing Lab (OWL) at Purdue University
- <http://www-personal.umich.edu/~jlawler/routledge/glossary.html>
- Glossary of linguistic terms - <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/>

2022 г.

**Съставил:
проф. д-р Ренета Божанкова**